

裁军谈判会议

CD/1720
9 October 2003

CHINESE
Original: ENGLISH/
SPANISH

2003年10月1日阿根廷常驻代表致会议秘书长的信，
其中转交2003年9月19日至26日于阿根廷共和国
布宜诺斯艾利斯市举行的导弹技术控制制度
第十八届全体会议的新闻稿

我谨随信转交2003年9月19日至26日于阿根廷共和国布宜诺斯艾利斯市举行的导弹技术控制制度第十八届全体会议的新闻稿。

谨请将此信及附件作为裁军谈判会议的正式文件分发给会议所有成员国和参加会议工作的非成员国。

常驻代表
大 使
阿尔弗雷多·比·恰拉迪亚 (签名)

附 件

新 闻 稿

导弹技术控制制度全体会议

2003年9月19日至26日，阿根廷，布宜诺斯艾利斯

导弹技术控制制度于2003年9月19日至26日在布宜诺斯艾利斯举行了第十八届全体会议，目的是审查其活动并进一步加强努力以防止导弹扩散。

阿根廷于本届会议就任导弹技术控制制度主席。会议在阿根廷外交国务秘书豪尔赫·泰阿纳大使主持下正式开幕，卡洛斯·塞尔萨莱·迪切里萨诺大使当选为新任主席。

全体会议赞赏离任主席马留什·汉兹利克大使所做的努力和卓越工作。

导弹技术控制制度是1987年建立的，目的是对能够运载大规模毁灭性武器的导弹及有关设备和技术的出口加以控制。这一制度有33个成员国^{*}，是防止导弹技术扩散的一项重要国际安排，其成员为减轻这种全球性的威胁而作出协调一致的努力。

导弹技术控制制度各伙伴国重申它们坚决致力于出口控制，以防止大规模毁灭性武器的运载系统扩散。它们认识到，这种扩散的危险仍然是影响全球安全和区域安全的一大因素。它们在全体会议上深入讨论了如何面对新的扩散威胁而作出新而有效的反应。讨论过程中还涉及到建立信任与安全的一些措施。

严格实施和执行出口控制以及根据技术发展和安全环境的变化而加强和随时调整出口控制，被认为是应付扩散威胁的重要优先行动。

鉴于人们日益关注大规模毁灭性武器及其运载系统的继续扩散，并鉴于不但国家有可能获得此种武器，而且恐怖主义团体及个人也有可能获得此种武器，导弹技

^{*} 阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、巴西、加拿大、捷克共和国、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、日本、大韩民国、卢森堡、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、俄罗斯、南非、西班牙、瑞典、瑞士、土耳其、乌克兰、联合王国和美国。

术控制制度各伙伴国强调，必须为打击恐怖主义的行动提供必要的支持。导弹技术控制制度将继续防止受控制的物品及技术落入恐怖主义团体及个人的手中，从而为打击恐怖主义作出贡献，并呼吁所有国家都采取这样的行动。

为了继续对出口控制问题给予高度重视，各伙伴国决定将一些国家的“全面”要求纳入导弹技术控制制度的准则。这样就可为虽不在控制清单上但将用于导弹方案的一些物品的出口控制提供法律依据。

各伙伴国一致同意采取步骤制定国家程序，以按照其本国法律，对于导弹技术控制制度所涵盖的无形技术的转让实行出口控制。

主席国阿根廷授权与一些非伙伴国进行接触，以鼓励它们自愿遵守导弹技术控制制度的准则并提高它们对导弹扩散危险的认识。主席国将举办的活动包括一些讲习班和研讨会，重点则是出口控制、有关立法、转运和实施等问题。

各伙伴国满意地注意到有几个非成员国愿意遵守导弹技术控制制度的准则，并将这些准则作为其国家出口控制制度的一部分。各伙伴国还呼吁所有其他密切关注与导弹相关技术的国家也这样做。它们期望加强与这些国家的合作。

鉴于有几个国家申请加入，全体会议积极审议了成员问题。

最后，大韩民国表示愿意担任将于 2004 年秋季举行的下一届全体会议的东道国及下一年的导弹技术控制制度主席国，全体会议对此表示欢迎。

关于导弹技术控制制度及其准则的进一步资料见以下网站：www.mtcr.info

2003 年 9 月 29 日

-- -- -- -- --